

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

C 33



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 58

31 ianuarie 2015

Cuprins

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2015/C 33/01 Nonopозиție la o concentrare notificată (Cazul M.7220 – Chiquita Brands International/Fyffes) ⁽¹⁾ 1

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2015/C 33/02 Rata de schimb a monedei euro 2

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2015/C 33/03 Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit 3

2015/C 33/04 Lista agenților de rating de credit înregistrate și certificate 4

RO

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

V Anunțuri

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2015/C 33/05

Publicarea unei cereri de modificare în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Nonopoziție la o concentrare notificată**(Cazul M.7220 – Chiquita Brands International/Fyffes)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2015/C 33/01)

La 3 octombrie 2014, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) coroborat cu articolul 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>) cu numărul de document 32014M7220. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

30 ianuarie 2015

(2015/C 33/02)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,1305	CAD	dolar canadian	1,4323
JPY	yen japonez	133,08	HKD	dolar Hong Kong	8,7636
DKK	coroana daneză	7,4440	NZD	dolar neozeelandez	1,5568
GBP	lira sterlină	0,75110	SGD	dolar Singapore	1,5292
SEK	coroana suedeză	9,3612	KRW	won sud-coreean	1246,54
CHF	franc elvețian	1,0468	ZAR	rand sud-african	13,1028
ISK	coroana islandeză		CNY	yuan renminbi chinezesc	7,0639
NOK	coroana norvegiană	8,8335	HRK	kuna croată	7,6975
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	14342,10
CZK	coroana cehă	27,797	MYR	ringgit Malaiezia	4,1100
HUF	forint maghiar	312,03	PHP	peso Filipine	49,934
PLN	zlot polonez	4,2075	RUB	rubla rusească	79,9250
RON	leu românesc nou	4,4420	THB	baht thailandez	37,055
TRY	lira turcească	2,7579	BRL	real brazilian	3,0114
AUD	dolar australian	1,4535	MXN	peso mexican	16,8382
			INR	rupie indiană	70,1133

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit

(2015/C 33/03)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului (¹), a fost luată o decizie de încetare a activităților de pescuit, prezentată în tabelul următor:

Data și ora încetării activităților	20.12.2014
Durată	20.12.2014-31.12.2014
Stat membru	Germania
Stoc sau grup de stocuri	COD/N1GL14
Specie	Cod (<i>Gadus Morhua</i>)
Zonă	Apele groenlandeze din zona NAFO 1 și apele groenlandeze din zona XIV
Tip sau tipuri de nave de pescuit	—
Numărul de referință	88/TQ43

(¹) JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

Lista agențiilor de rating de credit înregistrate și certificate

(2015/C 33/04)

Agențiile de rating de credit enumerate mai jos au fost înregistrate sau certificate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1060/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 septembrie 2009 privind agențiile de rating de credit (Regulamentul privind agențiile de rating de credit).

Lista este publicată de Autoritatea Europeană pentru Valori Mobiliare și Piețe (ESMA) în conformitate cu articolul 18 alineatul (3) din Regulamentul privind agențiile de rating de credit și este actualizată în termen de cinci zile lucrătoare de la adoptarea unei decizii de înregistrare sau de certificare. Comisia Europeană republică lista în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* în termen de 30 de zile de la orice actualizare. Prin urmare, pot apărea diferențe între lista publicată de ESMA și cea disponibilă în Jurnalul Oficial în perioada respectivă.

Agenții de rating de credit certificate sau înregistrate

Data ultimei actualizări: 12 decembrie 2014.

Denumirea agenției de rating de credit	Țara de reședință	Statutul	Data intrării în vigoare
Euler Hermes Rating GmbH	Germania	Înregistrată	16 noiembrie 2010
Japan Credit Rating Agency Ltd.	Japonia	Certificată	6 ianuarie 2011
Feri EuroRating Services AG	Germania	Înregistrată	14 aprilie 2011
BCRA-Credit Rating Agency AD	Bulgaria	Înregistrată	6 aprilie 2011
Creditreform Rating AG	Germania	Înregistrată	18 mai 2011
Scope Ratings AG (anterior PSR Rating GmbH)	Germania	Înregistrată	24 mai 2011
ICAP Group SA	Grecia	Înregistrată	7 iulie 2011
GBB-Rating Gesellschaft für Bonitätsbeurteilung GmbH	Germania	Înregistrată	28 iulie 2011
ASSEKURATA Assekuranz Rating-Agentur GmbH	Germania	Înregistrată	18 august 2011
ARC Ratings, S.A. (anterior Companhia Portuguesa de Rating, S.A)	Portugalia	Înregistrată	26 august 2011
AM Best Europe-Rating Services Ltd. (AMBERS)	Regatul Unit	Înregistrată	8 septembrie 2011
DBRS Ratings Limited	Regatul Unit	Înregistrată	31 octombrie 2011
Fitch France S.A.S.	Franța	Înregistrată	31 octombrie 2011
Fitch Deutschland GmbH	Germania	Înregistrată	31 octombrie 2011
Fitch Italia S.p.A.	Italia	Înregistrată	31 octombrie 2011
Fitch Polska S.A.	Polonia	Înregistrată	31 octombrie 2011
Fitch Ratings España S.A.U.	Spania	Înregistrată	31 octombrie 2011
Fitch Ratings Limited	Regatul Unit	Înregistrată	31 octombrie 2011
Fitch Ratings CIS Limited	Regatul Unit	Înregistrată	31 octombrie 2011
Moody's Investors Service Cyprus Ltd.	Cipru	Înregistrată	31 octombrie 2011
Moody's France S.A.S.	Franța	Înregistrată	31 octombrie 2011
Moody's Deutschland GmbH	Germania	Înregistrată	31 octombrie 2011

Denumirea agenției de rating de credit	Țara de reședință	Statutul	Data intrării în vigoare
Moody's Italia S.r.l.	Italia	Înregistrată	31 octombrie 2011
Moody's Investors Service España S.A.	Spania	Înregistrată	31 octombrie 2011
Moody's Investors Service Ltd.	Regatul Unit	Înregistrată	31 octombrie 2011
Standard & Poor's Credit Market Services France S.A.S.	Franța	Înregistrată	31 octombrie 2011
Standard & Poor's Credit Market Services Italy S.r.l.	Italia	Înregistrată	31 octombrie 2011
Standard & Poor's Credit Market Services Europe Limited	Regatul Unit	Înregistrată	31 octombrie 2011
CRIF S.p.A.	Italia	Înregistrată	22 decembrie 2011
Capital Intelligence (Cyprus) Ltd.	Cipru	Înregistrată	8 mai 2012
European Rating Agency, a.s.	Slovacia	Înregistrată	30 iulie 2012
Axesor SA	Spania	Înregistrată	1 octombrie 2012
CERVED Rating Agency S.p.A. (anterior CERVED Group S.p.A.)	Italia	Înregistrată	20 decembrie 2012
Kroll Bond Rating Agency	SUA	Certificată	20 martie 2013
The Economist Intelligence Unit Ltd	Regatul Unit	Înregistrată	3 iunie 2013
Dagong Europe Credit Rating Srl (Dagong Europe)	Italia	Înregistrată	13 iunie 2013
Spread Research	Franța	Înregistrată	1 iulie 2013
EuroRating Sp. z o.o.	Polonia	Înregistrată	7 mai 2014
HR Ratings de México, S.A. de C.V. (HR Ratings)	Mexic	Certificată	7 noiembrie 2014
Moody's Investors Service EMEA Ltd.	Regatul Unit	Înregistrată	24 noiembrie 2014
Egan-Jones Ratings Co. (EJR)	SUA	Certificată	12 decembrie 2014

V

(Anunțuri)

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Publicarea unei cereri de modificare în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare

(2015/C 33/05)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de modificare în temeiul articolului 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽¹⁾.

CERERE DE APROBARE A UNEI MODIFICĂRI CARE NU ESTE MINORĂ A CAIETULUI DE SARCINI AL UNEI DENUMIRI DE ORIGINE PROTEJATE/INDICAȚII GEOGRAFICE PROTEJATE

CERERE DE APROBARE A UNEI MODIFICĂRI ÎN CONFORMITATE CU ARTICOLUL 53 ALINEATUL (2) PRIMUL PARAGRAF DIN REGULAMENTUL (UE) NR. 1151/2012

„CILIEGIA DI VIGNOLA”

Nr. UE: IT-PGI-0105-01246 – 23.7.2014

DOP () IGP (X)

1. Grupul solicitant și interesul legitim

Consorzio di tutela della Ciliegia di Vignola IGP

Tel. +39 059773645

E-mail: consorziodellaciliegia@legalmail.it

Adresa: Via dell'agricoltura 354

41058 Vignola (Modena)

ITALIA

2. Statul membru sau țara terță

Italia

3. Rubrica din caietul de sarcini care face obiectul modificării (modificărilor)

— Denumirea produsului

— Descrierea produsului

— Aria geografică

— Dovada originii

— Metoda de obținere

— Legătura

— Etichetarea

— Altele [Ambalarea]

⁽¹⁾ JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

4. Tipul modificării (modificărilor)

- Modificare a caietului de sarcini al unei DOP sau al unei IGP înregistrate, care nu trebuie considerată minoră în conformitate cu articolul 53 alineatul (2) al treilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012.
- Modificare a caietului de sarcini al unei DOP sau al unei IGP înregistrate pentru care nu a fost publicat un document unic (sau un echivalent al acestuia), modificare ce nu trebuie considerată minoră în conformitate cu articolul 53 alineatul (2) al treilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012.

5. Modificare (modificări)

Descrierea produsului

- Extinderea listei soiurilor: a fost actualizată lista cultivarelor admise, prin introducerea unor cultivare care până acum erau excluse din caietul de sarcini. Cultivarele introduse prezintă caracteristici de producție și mai ales calitative (capacitatea de conservare, consistența, strălucirea și calibrul) de același nivel sau de nivel superior în comparație cu cultivarele deja cuprinse în caietul de sarcini. Introducerea acestor cultivare permite completarea și extinderea calendarului de recoltare și de comercializare a cireșelor, astfel încât „Ciliegia di Vignola” poate fi prezentă neîntrerupt pe piețe de-a lungul întregii perioade de recoltare.

Cultivarele introduse sunt următoarele:

- Timpurii: Early Bigi și Lory, Burlat;
- Medii: Celeste, Giant Red – Primegiant, Carmen, Grace Star, Santana, Vera, Cristalina, New Star, Black Star, Canada Giant;
- Târzii: Regina, Summer Charm (Staccato).

În plus, pentru a răspunde viitoarelor cerințe ale producătorilor în ceea ce privește introducerea unor noi cultivare rezultate din cercetarea științifică și pentru a se garanta menținerea caracteristicilor inițiale ale produsului „Ciliegia di Vignola”, articolul 2 din caietul de sarcini a fost completat cu paragraful următor:

„Pentru producția de «Ciliegia di Vignola» este permisă și utilizarea altor cultivare de cireș rezultate din cercetarea referitoare la soiuri, cu condiția ca, prin intermediul dovezilor experimentale și documentare, să se demonstreze că metoda de obținere și caracteristicile calitative ale fructului sunt conforme cu prezentul caiet de sarcini. Utilizarea acestor cultivare pentru producția de «Ciliegia di Vignola» trebuie comunicată în prealabil și evaluată de Ministerul Politicilor Agricole, Alimentare și Forestiere, care va putea obține în acest scop avizul tehnic al organismului de control sau al unei alte entități.”

- Valoarea acidității: a fost eliminată valoarea maximă a acidității fructelor, deoarece testele efectuate pe parcursul unei campanii au evidențiat că această valoare poate varia foarte mult în funcție de factori care nu țin de calitatea fructelor, de exemplu în funcție de modalitatea de conservare a acestora. Așadar, se trece de la o valoare a acidității cuprinsă între 5 și 10 g/l de acid malic la o valoare minimă a acidității de 5 g/l de acid malic.
- Descrierea calibrelor minime pentru cultivarele introduse: având în vedere creșterea numărului de cultivare, noile cultivare introduse au fost incluse în clasele de calibru minim (20 mm, 21 mm și 22 mm).

Metoda de obținere

- Forma de cultivare și densitatea plantelor per hectar: a fost introdus un nou tip de cultivare, cu pomi fusiformi (*a fusetto*). Este prevăzută o densitate de până la 2 000 de plante la hectar. Tehnicile de cultivare moderne și introducerea de portaltoi care pot limita dezvoltarea plantelor permit cultivarea pe plantații cu densități mai mari decât cele prevăzute de tehnicile tradiționale, spațiile de cultivare putând fi astfel utilizate în mod mai rațional.

Etichetarea

- Indicarea regiunii de origine: articolul 8 din caietul de sarcini a fost modificat pentru a permite indicarea pe ambalaje a mențiunii „Emilia Romagna”. Solicitarea de modificare se datorează dorinței unui grup de producători de a informa consumatorii în ceea ce privește regiunea în care se află aria de producție a cireșelor „Ciliegia di Vignola”, pentru a se facilita indicarea precisă a situații geografice.

- Codul de recunoaștere a producătorului: a fost introdusă posibilitatea de a se indica pe ambalaj producătorul, cu ajutorul unui cod de recunoaștere unic atribuit de organismul de control. Modificarea facilitează operațiunile operatorilor care, în scurta perioadă de comercializare a cireșelor, trebuie să gestioneze diverse colete cu produse provenite de la numeroși producători. Acest cod, atribuit de organismul de control, va permite accelerarea operațiunilor de comercializare, garantând în același timp completa trasabilitate a produsului.

Ambalarea

- Simplificarea descrierii formatelor de ambalaj: Pentru a satisface diversele cerințe ale pieței și ale consumatorilor în ceea ce privește dimensiunile ambalajelor, se elimină indicarea fiecărui format permis, fiind prevăzută în schimb o descriere mai concisă a materialelor ambalajelor și a capacităților admise, de minimum 250 g și de maximum 6 kg. În orice caz, operațiunile de ambalare, capacitatea ambalajelor și materialul de ambalare utilizat vor trebui să asigure menținerea proprietăților și integritatea fructelor.

Mai exact, paragraful:

„Fructele «Ciliegia di Vignola» IGP sunt comercializate în următoarele tipuri de ambalaje, în așa fel încât ambalajele să nu mai poată fi reutilizate după deschidere:

- lădițe de lemn, carton sau plastic, de 5 kg, împărțite în două de bucăți de carton anume concepute, dispuse perpendicular pe laturile lungi ale lădiței;
- lădițe de carton, lemn sau plastic, de 40 × 60 cm, conținând 10-12 tăvițe, până la o greutate totală de 5 sau 6 kg;
- lădițe de carton, lemn sau plastic, de 30 × 40 cm, conținând 6 tăvițe a câte 500 g, cu o greutate totală de 3 kg;
- ambalaje de carton de 1 200, 2 000 și 2 500 g;
- pungi din folie polimerică perforată, de 250 g, 500 g și 1 kg.”

se modifică după cum urmează:

„Fructele «Ciliegia di Vignola» IGP sunt comercializate în ambalaje sigilate în așa fel încât să nu mai poată fi reutilizate după deschidere.

Respectivele ambalaje trebuie să fie din lemn, din carton, din plastic sau din folie polimerică perforată, cu o greutate cuprinsă între minimum 250 g și maximum 6 kg. Ambalarea se va realiza cu asigurarea condițiilor adecvate pentru menținerea proprietăților și a integrității fructelor.”

- Vânzarea fracționată către consumator a produsului ambalat: a fost introdusă posibilitatea de a se efectua vânzarea fracționată către consumatorul final a produsului provenit din ambalaje sau lădițe sigilate, cu condiția ca produsul să fie pus în separeuri specifice sau în recipiente pe care să figureze, în mod vizibil, aceleași informații care sunt prevăzute pentru ambalajele indicate în caietul de sarcini. Pe de o parte, această modificare permite operatorilor să vândă produsul – provenit din ambalaje sau lădițe sigilate – în cantitatea dorită de consumator, iar pe de altă parte garantează menținerea informării corecte a consumatorului la momentul achiziționării produsului.

DOCUMENT UNIC

„CILIEGIA DI VIGNOLA”

Nr. UE: IT-PGI-0105-01246 – 23.7.2014

DOP () IGP (X)

1. **Denumire**

„Ciliegia di Vignola”

2. **Statul membru sau țara terță**

Italia

3. **Descrierea produsului agricol sau alimentar**

3.1. *Tip de produs*

Clasa 1.6. Fructe, legume și cereale în stare proaspătă sau prelucrate

3.2. Descrierea produsului căruiua i se aplică denumirea de la punctul 1

Pentru obținerea cireșelor cu indicația geografică protejată „Ciliegia di Vignola” se utilizează următoarele cultivare:

- timpurii: Early Bigi și Lory, Bigarreau Moreau și Burlat, Mora di Vignola;
- medii: Celeste, Giant Red – Primegiant, Carmen, Grace Star, Santina, Vera, Cristalina, Durone dell'Anella, Anellone, Giorgia, Durone Nero I, Samba, New Star, Black Star, Canada Giant, Van;
- târzii: Durone Nero II, Durone della Marca, Lapins, Ferrovia, Sweet Heart, Regina, Summer Charm (Staccato).

Pentru producția de „Ciliegia di Vignola” este permisă și utilizarea altor cultivare de cireș rezultate din cercetarea referitoare la soiuri, cu condiția ca, prin intermediul dovezilor experimentale și documentare, să se demonstreze că metoda de obținere și caracteristicile calitative ale fructului sunt conforme cu caietul de sarcini. Utilizarea acestor cultivare pentru producția de „Ciliegia di Vignola” trebuie comunicată în prealabil și evaluată de Ministerul Politicilor Agricole, Alimentare și Forestiere, care va putea obține în acest scop avizul tehnic al organismului de control sau al unei alte entități.

„Ciliegia di Vignola” trebuie să corespundă următoarelor caracteristici calitative:

- pulpă consistentă și crocantă, cu excepția cultivarului Mora di Vignola;
- epicarp întotdeauna lucios, dar în culorile galben și roșu aprins în cazul cultivarului Durone della Marca și de culoare roșu aprins spre roșu închis în cazul celorlalte cultivare;
- gust dulce și fructat;
- minimum 10 grade Brix în cazul soiurilor timpurii și 12° în cazul tuturor celorlalte;
- aciditate minimă de 5 g/l de acid malic.
- În funcție de tipul cultivarului, sunt definite următoarele calibre minime:
 - 20 mm: Mora di Vignola;
 - 21 mm: Durone dell'Anella, Giorgia, Durone Nero II, Durone della Marca, Sweet Heart;
 - 22 mm: Bigarreau Moreau și Burlat, Lapins, Van, Early Bigi și Lory, Celeste, Giant Red – Primegiant, Carmen, Grace Star, Santina, Vera, Cristalina, New Star, Black Star, Canada Giant, Regina, Summer Charm (Staccato);
 - 23 mm: Durone Nero I, Anellone, Samba, Ferrovia.

La momentul comercializării, cireșele trebuie să fie:

- întregi, fără daune;
- prevăzute cu peduncul;
- curate, fără materii străine vizibile;
- sănătoase, fără stricăciuni sau reziduuri vizibile de produse de protecție a plantelor;
- fără paraziți.

3.3. Hrană pentru animale (doar în cazul produselor de origine animală) și materii prime (doar în cazul produselor prelucrate)

—

3.4. Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată

Toate etapele producției cireșelor „Ciliegia di Vignola”, până la recoltarea produsului, trebuie să se desfășoare numai în aria geografică delimitată la punctul 4.

3.5. Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc. a produsului la care se referă denumirea înregistrată

Fructele „Ciliegia di Vignola” IGP sunt comercializate în ambalaje sigilate în așa fel încât să nu mai poată fi reutilizate după deschidere.

Respectivele ambalaje trebuie să fie din lemn, din carton, din plastic sau din folie polimerică perforată, cu o greutate cuprinsă între minimum 250 g și maximum 6 kg. Ambalarea se va realiza cu asigurarea condițiilor adecvate pentru menținerea proprietăților și a integrității fructelor.

De asemenea, la punctele de vânzare, este permisă vânzarea fracționată a produsului provenit din ambalaje sau lădițe sigilate, cu condiția ca produsul să fie pus în separate specifice sau în recipiente pe care să figureze, în mod vizibil, aceleași informații care sunt prevăzute pentru ambalajele prevăzute în prezentul caiet de sarcini.

Conținutul fiecărui ambalaj trebuie să fie omogen și să fie format din cireșe de aceeași calitate și din același cultivar; sunt prevăzute următoarele clase de calibre:

- de la 20 la 24 mm;
- de la 24 la 28 mm;
- peste 28 mm.

Fructele „Ciliegia di Vignola” sunt pregătite pentru ambalare și sunt ambalate imediat după recoltare, direct în exploatarea agricolă sau în cadrul cooperativelor din aria de producție. Astfel, produsul ajunge la piață și la consumatori în timp scurt și fără manipulări suplimentare.

Ambalarea fructelor „Ciliegia di Vignola”, adică pregătirea în mod adecvat a produsului pentru ambalare și introducerea în ambalajele indicate, trebuie să se desfășoare în aria de origine, pentru a fi garantate caracteristicile calitative ale fructelor, precum prospețimea și integritatea, și pentru ca operațiunile repetate de manipulare și transport să nu determine apariția unor leziuni sau deformări ale epicarpului, generând stricăciuni și ducând la imposibilitatea comercializării produsului.

Este admisă recurgerea la tehnici de conservare la rece în camere frigorifice, dar trebuie să se evite temperaturile sub $-0,5^{\circ}\text{C}$ și depășirea procentajului de 90 % umiditate relativă (U.R.). Pentru a se păstra prospețimea fructelor „Ciliegia di Vignola”, durata maximă a conservării la rece a cireșelor este de patru săptămâni.

3.6. Norme specifice privind etichetarea produsului la care se referă denumirea înregistrată

Logoul produsului „Ciliegia di Vignola” IGP este următorul:



Logoul trebuie să apară pe ambalajele comerciale și trebuie să fie însoțit în mod obligatoriu de simbolul Uniunii pentru indicația geografică protejată.

Dimensiunile logoului pot varia în funcție de diferitele ambalaje, păstrându-se proporțiile față de dimensiunile standard.

Este permisă indicarea pe ambalaje a mențiunii „Emilia Romagna”.

De asemenea, trebuie indicate:

numele, denumirea comercială, adresa și/sau codul de recunoaștere unic al producătorului, atribuit de organismul de control; numele, denumirea comercială și adresa ambalatorului.

4. Delimitarea concisă a ariei geografice

Aria de producție a fructelor „Ciliegia di Vignola” este constituită din fâșia de pământ dintre cursul râului Panaro și alte cursuri de apă mai mici care se află la poalele munților, la altitudini cuprinse între 30 și 950 de metri deasupra nivelului mării, și cuprinde teritoriul următoarelor comune din provinciile Modena și Bologna:

Provincia Modena: Castelfranco Emilia, Castelnuovo Rangone, Castelvetro di Modena, Guiglia, Lama Mocogno, Marano sul Panaro, Modena, Montese, Pavullo nel Frignano, San Cesario sul Panaro, Savignano sul Panaro, Serramazzoni, Spilamberto, Vignola, Zocca.

Provincia Bologna: Bazzano, Casalecchio di Reno, Castel d'Aiano, Castello di Serravalle, Crespellano, Gaggio Montano, Marzabotto, Monte S. Pietro, Monteveglio, Sasso Marconi, Savigno, Vergato, Zola Predosa.

5. Legătura cu aria geografică

Aria delimitată este caracterizată de zona de la poalele munților prin care trec râul Panaro și alte cursuri de apă mai mici, o zonă în care clima se îmbină cu caracteristici pedologice deosebite, extrem de favorabile pentru cultivarea cireșilor. Clima este răcoroasă și în foarte mică măsură continentală, cu precipitații abundente primăvara și cu veri niciodată prea secetoase. Cantitatea de radiații solare nu este excesivă.

Terenurile, de origine aluvionară, sunt în general afânate, bine drenate și proaspete și sunt deosebit de fertile datorită sedimentelor transportate, pe parcursul episoadelor de inundații, de râul Panaro și de alte cursuri de apă mai mici.

Aria de cultivare a cireșilor este cuprinsă între altitudinea de 30 și cea de 950 de metri deasupra nivelului mării. În afara ariei geografice delimitate nu se cultivă cireși. De fapt, în zonele limitrofe a fost abandonată cultivarea cireșilor cu mult timp în urmă, deoarece calitatea cireșelor cultivate în aceste zone era net inferioară calității cireșelor provenite din interiorul ariei delimitate, astfel încât cultivarea nu era avantajoasă din punct de vedere economic. În afara particularităților pedoclimatice ale teritoriului și a specificității microclimei descrise mai sus, ceilalți factori care determină calitatea fructelor „Ciliegia di Vignola” sunt priceperea și abilitatea producătorilor, acestea fiind transmise din tată în fiu de-a lungul generațiilor și constând în tehnica agronomică și în recoltarea și ambalarea produsului, operațiuni desfășurate doar manual, ceea ce permite prezentarea către consumatori a unui produs excelent din punctul de vedere al caracteristicilor sale merceologice.

Fructele „Ciliegia di Vignola” sunt selectate astfel încât să aibă dimensiuni mai mari decât cele stabilite de normele de comercializare și ajung la calibre de peste 28 mm. Datorită acestei particularități, după cum o dovedesc cercetările de piață și studiile efectuate de companii specializate, în piețe precum cele din Torino, Milano și Hamburg prețul fructelor „Ciliegia di Vignola” este aproape întotdeauna mai mare decât cel al concurenților direcți, iar pentru majoritatea consumatorilor Vignola este asociată prin excelență cu aria de producție a cireșelor.

Cireșul este o specie care preferă zonele răcoroase și solurile neutre sau slab acide. Aceste condiții sunt îndeplinite, amândouă, în aria de producție a fructelor „Ciliegia di Vignola”, motiv pentru care această specie a găsit aici mediul ideal care a permis răspândirea și ulterior consacrarea ei.

Caracteristicile terenurilor din aria geografică de producție a fructelor „Ciliegia di Vignola” determină creșterea unor cireși deosebit de viguroși.

Cantitatea de radiații solare, care nu este excesivă, influențează în mod pozitiv culorile intense ale fructelor și stimulează lumina lor naturală, permițând prezentarea pe piață a unui produs excelent din punct de vedere estetic, fără a se recurge la tratamente deosebite.

Are o importanță semnificativă și profesionalismul lucrătorilor, mai ales al producătorilor, care aplică și în prezent, în tehnicile de producție, recoltare și ambalare, patrimoniul de cunoștințe acumulat de-a lungul timpului.

Deși se remarcă o tendință naturală spre inovarea procesului de producție, recoltarea, calibrarea și ambalarea sunt efectuate strict manual de un personal foarte bine pregătit, care a acumulat o experiență îndelungată dobândită în livezile de cireși. Acest profesionalism este un fapt cultural determinat în mod direct de tradiție, este o pricepere transmisă din generație în generație care permite adăugarea, la un produs deja excepțional, a unui „plus” care distinge cireșele provenite din aria de producție Vignola de cireșele de orice altă proveniență.

Deja cu multe decenii în urmă, producătorii înșiși au decis, prevăzând angajamente obligatorii reciproce, să introducă în ambalaje doar cireșele cu dimensiunile minime precizate la punctul 3.2, pentru a proteja producția locală și pentru a evidenția specificitatea cireșelor cultivate și ambalate în aria de origine.

Mai mult, gama de cultivare care s-a afirmat de-a lungul timpului în aria geografică delimitată și dezvoltarea culturilor într-o amplă zonă cu altitudini diferite garantează prelungirea perioadei de recoltare și prezența produsului pe piață de-a lungul întregului sezon de producție, ceea ce mulțumește mereu consumatorii și se reflectă în mod pozitiv asupra prețurilor.

Așadar, fructele „Ciliegia di Vignola” sunt legate fără echivoc de teritoriu, de particularitatea pedoclimatică, de microclima excepțională și de priceperea și competența producătorilor. Nu este lipsit de importanță faptul că fermierii din aria geografică delimitată concentrau oferta de cireșe la Vignola, unde deja în 1928 exista o piață de fructe și legume, una dintre cele mai vechi din Italia, fiind apoi instituite și alte structuri dedicate prelucrării și comercializării. Totalitatea acestor factori a determinat consumatorii să identifice producția zonei cu numele de „Ciliegia di Vignola”.

Afirmarea pe piețe a denumirii „Ciliegia di Vignola” a permis, așadar, dezvoltarea a numeroase activități comerciale conexe și a avut un impact semnificativ asupra întregului sector, de la producție la comercializarea fructelor. Pe acest teritoriu s-au dezvoltat exploatații agricole, cooperative de prelucrare/comercializare, o piață de fructe și legume cu patru agenți comisionari, artizani, producători de ambalaje, transportatori și culegători.

Importanța produsului „Ciliegia di Vignola” pentru teritoriul pe care este obținut în mod tradițional a fost confirmată de-a lungul anilor și de numeroase ediții ale unor târguri, sărbători populare și publicații. Pentru Vignola sunt foarte importante „Sărbătoarea cireșilor în floare” („Festa dei Ciliegi in Fiore”), a cărei primă ediție a avut loc în aprilie 1970, și sărbătoarea „La Vignola e vremea cireșelor” („A Vignola, è tempo di Ciliegie”), organizată începând cu anul 1989.

Asociația națională „Orașele cireșelor” („Città delle Ciliegie”), fondată în iunie 2003, organizează în fiecare an un concurs național intitulat „Cireșele Italiei” (Ciliegie d'Italia), cu ocazia sărbătorii naționale „Orașele cireșelor” organizate în fiecare an în altă localitate. Cireșele din Vignola au câștigat premiul întâi în 2005 la Celleno (VT), în 2006 la Orvieto (TR) și în 2009 la Bracigliano (SA), confirmând reputația calității superioare pe care au reușit să o dobândească cireșele din Vignola de-a lungul anilor.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini

[articolul 6 alineatul (1) al doilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012]

Administrația actuală a lansat procedura națională de opoziție prin publicarea propunerii de modificare a caietului de sarcini al indicației geografice protejate „Ciliegia di Vignola” în *Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana* nr. 120 din 26 mai 2014.

Textul consolidat al caietului de sarcini este disponibil la adresa:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

sau

accesând direct pagina principală a site-ului Ministerului Politicilor Agricole, Alimentare și Forestiere (www.politicheagricole.it), făcând clic pe „Prodotti DOP IGP” (în partea superioară dreaptă a ecranului), apoi pe „Prodotti DOP IGP STG” (pe laterala stângă a ecranului) și apoi pe „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE”.

ISSN 1977-1029 (ediție electronică)
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO